

## CAFETIÈRE À FILTRE

# CAFETIÈRE PROGRAMMABLE ISOTHERME

SYBF-CM009



FR – NOTICE D'UTILISATION  
EN – USER INSTRUCTIONS  
ES – MANUAL DE INSTRUCCIONES  
NL – GEBRUIKSAANWIJZING  
DE – GEBRAUCHSANWEISUNG  
IT – ISTRUZIONI PER L'USO

# FR – NOTICE D'UTILISATION

Lisez attentivement le mode d'emploi en prêtant une attention particulière aux consignes de sécurité. Conservez ce manuel pour une consultation ultérieure.

## GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Toute l'équipe SENYA vous remercie pour votre commande et pour la confiance que vous portez sur la marque Senya.

### Conditions de garantie

A compter du 1er janvier 2016, SENYA garantit le bon fonctionnement de ses produits pendant une durée de 2 ans à partir de la date d'achat. La garantie de tout achat ayant eu lieu avant cette date est valable 1 an. Cette garantie s'applique exclusivement aux produits utilisés à des fins domestiques. Toute autre utilisation dans le cadre d'un usage professionnel par une personne physique ou morale exclut toute application de la garantie. Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

### Disponibilité des pièces détachées

Senya dispose de pièces détachées pour ses produits pour une durée de 5 ans. Vous pouvez trouver les accessoires et pièces détachées pour vos produits Senya en vente chez notre partenaire Cdiscount. Si votre accessoire ou votre pièce détachée n'est pas disponible, nous vous invitons à contacter notre service SAV au [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr).

### Avis client

Si vous êtes satisfait(e) de votre produit, nous vous invitons à déposer un avis sur le site où vous avez passé votre commande pour aider d'autres utilisateurs à faire leur choix. Dans le cas où votre produit ne vous donnerait pas entière satisfaction, nous vous invitons à nous écrire à l'adresse mail [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr) avant de laisser un avis négatif. Notre service client sera à votre écoute pour toutes réclamations ou préconisations afin de vous satisfaire et d'améliorer nos produits.



### Politique sur le Bisphénol A

Tous nos produits Senya sont développés avec le plus grand soin pour satisfaire toutes les législations européennes. Nos laboratoires partenaires contrôlent de manière très stricte chaque production afin de garantir à nos produits une conformité aux exigences de sécurité électrique, de compatibilité électromagnétique, de limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses et de contact alimentaire pour les produits liés à l'alimentation. De ce fait, tous nos produits sont en accord avec la réglementation en vigueur sur Bisphénol A (BPA).

## I- CONSIGNES DE SECURITE

1. Cet appareil est conforme aux normes en vigueur relatives à ce type de produit.
2. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle de l'appareil (220-240V).
3. Utilisez l'appareil uniquement pour les usages décrits dans ce manuel.
4. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins bureaux et autres environnements professionnels;
  - des fermes;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  - des environnements du type chambres d'hôtes.
5. N'utilisez pas l'appareil :
  - si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e),
  - si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit,
  - si vous l'avez laissé tomber.
6. L'appareil ne doit pas être immergé.
7. Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail et veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
8. Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
9. Évitez tout choc ou chute du produit.

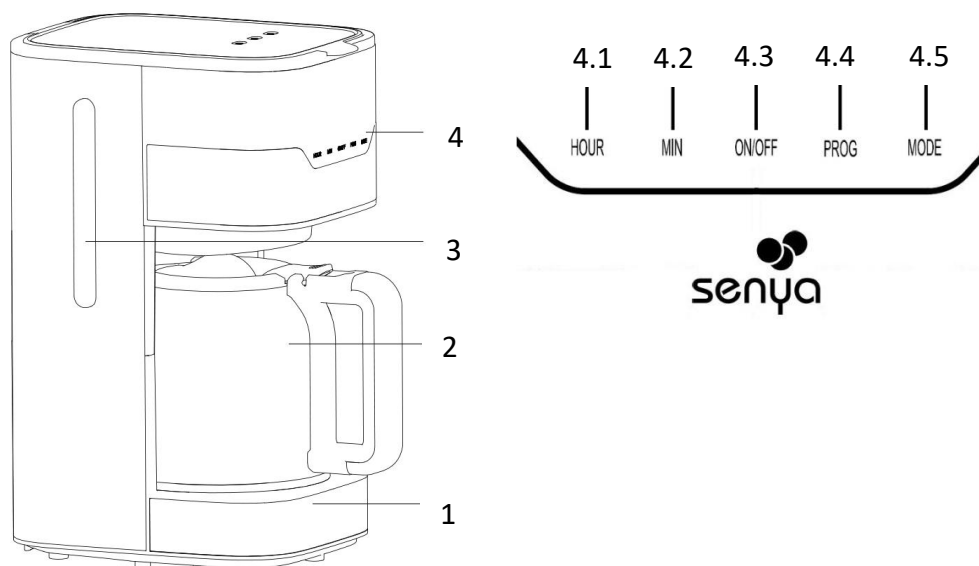
10. Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
11. Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
12. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
13. Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
14. N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur. Ne le placez pas sur une surface chaude (p.ex. une plaque de cuisson) ni près d'une flamme.
15. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
16. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée

des enfants âgés de moins de 8 ans.

17. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
18. En ce qui concerne les instructions pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
19. Avertissement: Il y a des risques de blessures potentielles en cas de mauvaise utilisation.
20. La surface de l'élément chauffant est soumise à la chaleur résiduelle après utilisation.
21. Ne faites pas fonctionner votre cafetière sans eau.
22. Versez uniquement de l'eau froide dans le réservoir de l'appareil.
23. N'utilisez pas la verseuse si la poignée est lâche ou affaiblie.
24. Si vous souhaitez préparer plusieurs cycles de café, laissez refroidir l'appareil avant de remplir à nouveau le réservoir d'eau froide. Arrêtez la cafetière environ 5 minutes avant le cycle suivant.
25. Ne soulevez pas le couvercle du réservoir pendant la préparation du café : risque de brûlure dû à la vapeur d'eau chaude .

## II- CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

### II.1 DESCRIPTION GLOBALE DU PRODUIT



1	Indicateur de niveau d'eau	2	Verseuse isotherme
3	Plaque chauffante	4	Panneau de commande
4.1	Touche de réglage de l'heure	4.2	Touche de réglage des minutes
4.3	Touche Marche/Arrêt	4.4	Touche de programmation
4.5	Touche de sélection de l'intensité d'arôme		

### II.2 CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Machine à café
- Cuillère
- Manuel d'instructions

### II.3 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

- Cafetière programmable 24h en avance
- Verseuse isotherme
- Capacité de 1,2 L
- Sélecteur d'arôme
- Ecran LCD
- Système anti-gouttes pour retirer la verseuse à tout moment
- Arrêt automatique maxi 5 minutes après le dernier cycle

- Indicateur de niveau d'eau visible
- Plaque pour maintenir votre café au chaud
- Panier filtre permanent et amovible
- Cuillère à doser fournie
- Finition acier inoxydable
- Alimentation : 220-240V, 50/60Hz
- Puissance : 800W

## III- UTILISATION DU PRODUIT

### III.1 AVANT LA PREMIERE UTILISATION

1. Nettoyez la verseuse avec de l'eau chaude savonneuse. Rincez la verseuse à l'eau claire et séchez soigneusement.
2. Remplissez le réservoir d'eau froide jusqu'au niveau maximum indiqué (12 tasses).
3. Faites fonctionner la cafetière pendant 2 cycles en utilisant uniquement de l'eau.
4. Une fois que cela est fait, vous pouvez commencer à utiliser l'appareil.

### III.2 FONCTIONNEMENT

#### III.2.1 Réglage de l'heure actuelle

Une fois l'appareil branché à une prise murale :

1. Appuyez une fois sur la touche « PROG » (programmation). « CLOCK » (horloge) s'affiche en haut à droite de l'écran.
2. Appuyez sur la touche « HOUR » et « MIN » pour régler l'heure actuelle. Presser la touche une fois vous permettra de régler l'heure et les minutes par paliers de 1. En restant appuyé durant 3 secondes sur la touche « HOUR » et « MIN », vous pourrez régler l'heure plus rapidement.

Remarque :

- Il est impossible de régler l'heure lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.
- En cas de panne de courant ou si vous débranchez l'appareil, l'affichage revient à « 12:00 ».
- S'il n'y a pas de réglage dans les 10 secondes, le mode de réglage de l'heure sera quitté.

#### III.2.2 Préparation du café

1. Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau froide à l'aide des graduations situées sur le côté gauche de l'appareil sans dépasser le niveau maximum.
2. Ajoutez le café dans le filtre permanent fourni dans le porte-filtre à l'aide de la cuillère prévue à cet effet. Comptez 1 cuillère de café moulu pour 1 tasse mais vous pouvez adapter selon vos goûts.
3. Refermez le couvercle et branchez l'appareil à une source d'alimentation. L'écran affiche « 12:00 ».
4. Placez la Verseuse isothermesur la plaque chauffante en faisant attention de la placer horizontalement.
5. Appuyez sur le bouton "MODE" pour sélectionner l'intensité de l'arôme, ce qui vous permet de choisir entre 3 vitesses d'injection pour régler la force du café.

Remarque:

- un grain « ☉ » : arôme modéré.
- deux grains « ☉ ☉ » : arôme fort.
- trois grains « ☉ ☉ ☉ » : arôme intense

- Par défaut, la cafetière est réglée sur une intensité d'arôme modéré: l'écran affiche un grain « ☉ ».
  - Appuyez une fois sur la touche ON/OFF (Marche/Arrêt), le témoin lumineux rouge s'allume. Le café commence à couler dans la verseuse après quelques secondes.
6. Lorsque le café est prêt, la plaque chauffante restera activée jusqu'à l'arrêt de l'appareil.

**Remarque:**

- La machine à café s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes maximum.
- Si vous souhaitez arrêter la machine à café immédiatement, appuyez deux fois sur la touche "ON/OFF" pour revenir en mode veille.

### III.2.3 Réglage de la programmation

Une fois l'appareil branché à une prise murale :

1. Suivez les étapes "III.2.1" pour régler l'heure actuelle.
2. Appuyez 2 fois sur la touche « PROG » (programmation). « TIMER » (minuterie) s'affiche en haut à gauche de l'écran.
3. Appuyez sur les boutons "HOUR" et "MIN" pour régler l'heure de démarrage de la machine à café.
4. Patientez quelques secondes jusqu'à ce que l'écran repasse à l'affichage de l'heure.
5. Préparez le réservoir d'eau et le café.
6. Appuyez 2 fois sur la touche « ON/OFF » (Marche/Arrêt).Le témoin lumineux blanc «PROG» s'allume. La cafetière se mettra en marche à l'heure où vous l'avez programmée.
7. Lorsque le café est prêt, la plaque chauffante restera activée jusqu'à l'arrêt de l'appareil.

**Remarque:**

- La machine à café s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes maximum.
- Si vous souhaitez annuler le programme, appuyez sur la touche "ON / OFF". Le voyant blanc "PROG" s'éteint.
- En cas de panne de courant ou si vous débranchez l'appareil, votre programmation n'est pas sauvegardée.
- Vous pouvez programmer un départ différé jusqu'à 24 heures.

## IV- Entretien & Détartrage

### Entretien

1. Débranchez la cafetière et laissez refroidir l'appareil avant toute opération de nettoyage.
2. Ouvrez le couvercle et retirez le porte-filtre pour retirer la mouture du filtre permanent.
3. Vous pouvez essuyer les surfaces extérieures et intérieures avec une éponge légèrement humide ou un chiffon doux.
4. Nettoyez les pièces amovibles avec de l'eau chaude savonneuse puis rincez à l'eau claire et séchez soigneusement.
5. Procédez délicatement pour le filtre permanent en le rinçant aussi à l'eau claire.
6. Ne pas nettoyer avec de l'alcool ou des produits détergents. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

### Détartrage

1. Pour garder votre appareil en bon état, il est nécessaire de le détartrer tous les 3 mois ou en fonction de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation.
2. Pour nettoyer l'appareil, vous pouvez mettre 1 part de vinaigre et 3 parts d'eau dans le réservoir sans mettre de café moulu et faire fonctionner la cafetière.
3. Répétez l'opération jusqu'à ce que la cafetière soit propre.
4. Ensuite, faites fonctionner la cafetière 2 à 3 fois sans café pour bien la rincer.



## V- TRAITEMENT DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES EN FIN DE VIE



Application dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays Européens disposant de systèmes de collecte sélective. Le symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou votre distributeur. Le matériau d'emballage est recyclable. Éliminez l'emballage de manière écologique et mettez-le à la disposition du service de collecte des matières recyclables.

# EN – USER MANUAL

Read carefully this user manual before first use. Pay special attention to the security instructions. Keep this manual for later consultation.

## WARRANTY AND AFTER-SALES

Everyone at SENYA thanks you for your order and for the confidence you have in the Senya brand.

### Warranty conditions

As of 1 January 2016, SENYA guarantees the proper functioning of its products for a period of 2 years from the date of purchase. The warranty of any purchase made before that date is valid for 1 year. This warranty only applies to products used for domestic purposes. Any other use in the context of professional use by a natural or legal person excludes any application of the warranty. This product is guaranteed against any failure resulting from faulty workmanship or materials. This warranty does not cover defects or damage resulting from improper installation, incorrect use or normal wear and tear of the product.

### Availability of spare parts

Senya has spare parts for its products for a 2-year period. You can find accessories and spare parts for your Senya products sold by our partner Cdiscount. If your accessory or spare part is not available, please contact our after-sales service at [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr).

### Customer reviews

If you are satisfied with your product, please submit a review on the website where you placed your order to help other users make their choice. If you are not totally satisfied with your product, please write to us at this email address [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr) before leaving a negative review. Our customer service will listen to your complaints or recommendations in order to satisfy you and improve our products.



### Bisphenol A Policy

All our Senya products are developed with great care to meet all European legislation. Our partner laboratories strictly control each production to ensure that our products comply with the requirements for electrical safety, electromagnetic compatibility, limitation of use of certain hazardous substances and food contact for food-related products. All our products are therefore compliant with the current regulations on Bisphenol A (BPA).

## I- SECURITY INSTRUCTIONS

1. This appliance complies with the standards in force for this type of product.
2. Before using the appliance, ensure that the mains voltage corresponds to that of the appliance.
3. Do not use the product for other purposes than those intended in this manual.
4. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
5. Do not use the appliance :
  - if the plug or the power cord are damaged
  - if the appliance is in anyway damaged
  - if it fell down
6. The appliance must not be immersed.
7. Do not let the power cord hang over the edge of a table or the work surface and make sure it does not come into contact with hot surfaces.
8. When you unplug the power cable, always pull the plug itself. Do not pull on the cable.
9. Avoid dropping the appliance or knocking it against a hard object.
10. Place the product on a stable surface.
11. Do not use attachments not recommended by the

manufacturer, this may pose a danger to the user and the risk of damage to the appliance.

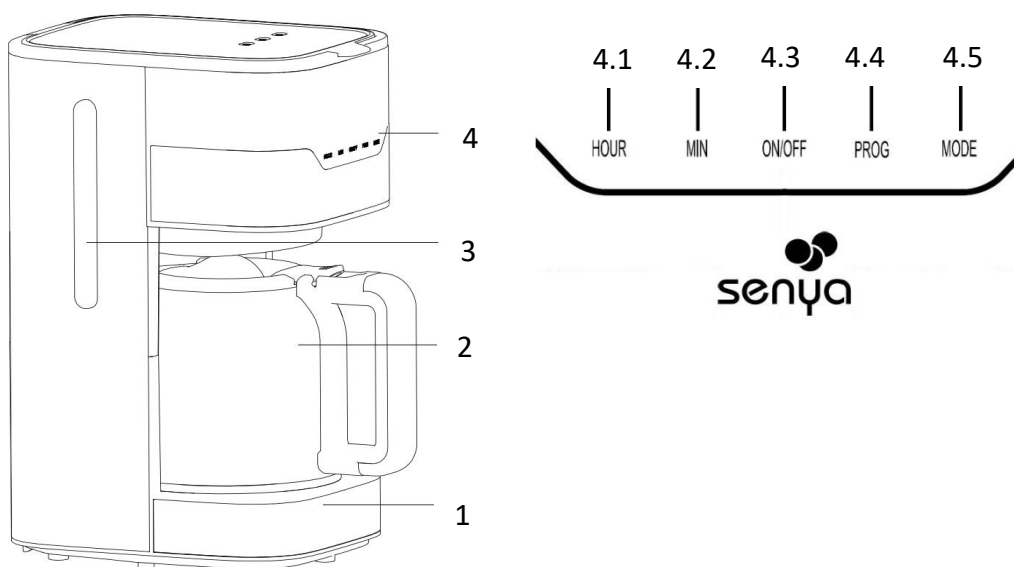
12. Always disconnect the appliance from the power supply if left unattended and before assembling, dismantling or cleaning.
13. Never move the appliance by pulling the power cable. Ensure that the power cord is not accidentally caught on anything in order to prevent the appliance from falling from the work surface. Avoid wrapping the cord around the appliance and do not bend it.
14. Do not use the appliance near sources of heat. Do not place on hot surfaces (e.g. a hob) or near an open flame.
15. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
16. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
17. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
18. Regarding the instructions for cleaning surfaces in

contact with food, thanks to refer to the below paragraph of the manual.

19. Warning : Potential injury from misuse.
20. The heating element surface is subject to residual heat after use.
21. Do not operate your coffee maker without water.
22. Use cold water only when filling the reservoir of the appliance.
23. Do not use the carafe if the handle is loose or weakened.
24. To brew several pots of coffee, allow the appliance to cool before refilling the reservoir with cold water. Leave the coffee machine switched off for around 5 minutes between pots.
25. Do not lift the lid of the reservoir while the coffee is brewing - there is a risk of scalding from hot steam.

## II- CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT

### II.1 GLOBAL DESCRIPTION OF THE PRODUCT



1	Water level indicator	2	Thermal carafe
3	Heating plate	4	Control panel with display screen
4.1	Hour adjustment button	4.2	Minutes adjustment button
4.3	ON/OFF button	4.4	Programming button
4.5	Aroma selector button		

## II.2 PACKAGE CONTENTS

- Coffee Maker
- Spoon
- Instruction manual

## II.3 TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT

- Enjoy your coffee with this coffee maker that can be programmed up to 24 hours in advance
- Thermal carafe
- Capacity of 1.2 L
- Aroma selector
- LCD display
- Automatic drip-stop system so that you can remove the coffee pot at any time
- Stops automatically after a maximum of 5 minutes after the last cycle
- Visible water level indicator
- Plate to keep your coffee hot
- Permanent and removable filter basket
- Measuring scoop provided
- Stainless steel finishing
- Voltage: 220-240V, 50/60Hz
- Power: 800W

## III- USE

### III.1 BEFORE THE FIRST USE

1. Clean the coffee pot with hot soapy water. Rinse the coffee pot with clear water and dry thoroughly.
2. Fill the reservoir with cold water up to the maximum level shown (12 cups).
3. Run the coffee maker for 2 cycles using only water.
4. When this is finished, you can start to use the device.

### III.2 USING THE APPLIANCE

#### III.2.1 Setting the current time

Once the appliance is plugged to a wall outlet:

1. Press the "PROG" (programming) button once. The word "CLOCK" appears at the top right of the screen.

2. Press the "HOUR" and "MIN" button to set the current time. Press the button once to set the time by intervals of 1. Keep the "HOUR" and "MIN" button pressed for 3 seconds to set the time faster.

Note:

- The time cannot be adjusted while the appliance is running.
- If there is a power cut or if you unplug the appliance, the display will revert to "12:00".
- If there is no adjustment within 10 seconds, the time setting mode will be exited.

### III.2.2 Coffee preparation

1. Open the lid and fill the water reservoir with cold water according to the graduations on the left side of the appliance without exceeding the maximum level.
2. Add the coffee to the permanent filter supplied in the filter holder using the measuring scoop provided. Add 1 teaspoon of ground coffee per cup of coffee and adjust the quantity to suit your taste.
3. Close the lid and plug the appliance to a power source. The screen displays « 12:00 ».
4. Place the Thermal carafe on the heating plate, making sure that it is positioned horizontally.
5. Press the "MODE" button to select the Aroma intensity, which allows you to choose between 3 injection speeds to adjust the strength of the coffee.

Note:

- One bean « ☉ » : mild flavour.
  - Two beans « ☉ ☉ » : strong flavour.
  - Three beans « ☉ ☉ ☉ » : intense flavour.
  - The coffee maker is set to mild flavour intensity by default: the screen shows one bean « ☉ ».
6. Press the "ON/OFF" button once. The red indicator light will light up. The coffee begins to flow into the Thermal carafe after a few seconds.
  7. When the coffee is ready, the heating plate stays on until the appliance is switched off.

Note:

- Coffee maker will switch off automatically after 5 minutes max.
- If you want to stop the coffee maker immediately, press the "ON/OFF" button twice to return standby mode.

### III.2.3 Adjusting the programme

Once the Coffee maker is plugged to a wall outlet:

1. Follow "III.2.1" steps to set the current time.
2. Press the "PROG" (programming) button twice. The word "TIMER" will appear in the top left of the screen.
3. Press the "HOUR" and "MIN" button in order to set the time when the coffee machine is start.
4. Wait for a few seconds until the screen shows the current time.
5. Prepare the water reservoir and the coffee.
6. Press the "ON/OFF" button twice. The white "PROG" indicator light switches on. The coffee maker will start at the programmed time.
7. When the coffee is ready, the heating plate stays on until the appliance is switched off.

Note:

- Coffee maker will switch off automatically after 5 minutes max.
- If you want to cancel the programme, press the "ON/OFF" button. The white "PROG" indicator light turn off.
- In the event of a power failure or if you unplug the device, your programme will not be saved.
- You can schedule the programme start of up to 24 hours.

## IV- MAINTENANCE AND DESCALING

### MAINTENANCE AND

1. Disconnect the coffee maker and leave to cool down before cleaning.
2. Open the lid and remove the filter holder in order to empty out the grounds from the permanent filter.
3. You can wipe the outer and inner surfaces with a slightly damp sponge or soft cloth.
4. Clean the removable parts with hot soapy water, then rinse with clear water and dry thoroughly.
5. Take care to handle the permanent filter gently while also rinsing it with clear water.
6. Do not clean with alcohol or detergents. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

### Descaling

1. In order to keep your device in good condition, it is necessary to descale it every 3 months or according to the hardness of the water and the frequency of use.
2. To clean the appliance, put 1 part of vinegar and 3 parts of water in the reservoir without adding any ground coffee and switch the coffee maker on.
3. Repeat until the coffee maker is clean.
4. Then, run the coffee maker 2 to 3 times without coffee in order to rinse it thoroughly.

## V- TREATMENT OF THE ELECTRIC AND ELECTRONIC APPLIANES AT THE END OF LIFE



Application in the countries belonged to the European Union and in other European countries which have a selective collect system. This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office or your household waste disposal service. The packaging material is recyclable. Eliminate the packaging in an environmentally friendly way and make it available to the recycling collection service.



# ES – MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez. Preste una atención especial a las instrucciones de seguridad. Conserve este manual para futuras referencias.

## GARANTIA Y SERVICIO POSTVENTATA

Todo el equipo de SENYA desea darle las gracias por su pedido y por la confianza depositada en la marca Senya.

### Condiciones de la garantía

Desde el 1 de enero de 2016, SENYA garantiza el correcto funcionamiento de sus productos durante un periodo de 2 años desde la fecha de compra. La garantía de cualquier compra que se haya realizado antes de dicha fecha es válida solo durante 1 año. Esta garantía se aplica exclusivamente a productos utilizados con fines domésticos. Cualquier otro uso con fines comerciales por parte de una persona física o jurídica invalidará cualquier aplicación de la garantía. Este producto está garantizado contra defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre los defectos o daños resultantes de una mala instalación, de un uso incorrecto o del propio desgaste por uso del producto.

### Disponibilidad de piezas de recambio

Senya dispone de piezas de recambio para sus productos durante un periodo de 5 años. Encontrará también accesorios y piezas de recambio para sus productos de Senya a la venta en nuestro socio Cdiscount. Si su accesorio o pieza de recambio no está disponible, póngase en contacto con nuestro departamento de servicio postventa enviando un correo electrónico a [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr).

### Opinión del cliente

Si está satisfecho/a con su producto, le invitamos a dejar su opinión en nuestra página web o en la que haya realizado su pedido para ayudar a otros usuarios a tomar decisiones. En caso de que su producto no le satisfaga totalmente, le rogamos que nos envíe un correo electrónico a [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr) antes de dejar un comentario negativo. Nuestro servicio de atención al cliente tendrá en cuenta todas sus reclamaciones u opiniones para satisfacerle y mejorar nuestros productos.



### Política sobre el bisfenol A

Todos los productos de Senya se desarrollan con el mayor cuidado para respetar en todo momento las normativas europeas vigentes. Nuestros laboratorios asociados controlan estrictamente cada producción para garantizar que nuestros productos cumplan con los requisitos en materia de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética, limitación de uso de determinadas sustancias peligrosas y del contacto con alimentos en aquellos productos relacionados con la alimentación. Por todo ello, nuestros productos cumplen con las regulaciones actuales sobre bisfenol A (BPA).

## I- INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Este aparato está conforme con las normas vigentes relativas a este tipo de producto.
2. Antes de utilizar el aparato, comprobar que la tensión de la red se corresponde con la del aparato.
3. No utilizar este producto para otros usos.
4. Este aparato está destinado a utilizarse en aplicaciones domésticas y análogas como:
  - zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, despachos y otros entornos profesionales;
  - granjas;
  - la utilización por los clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;
  - entornos de tipo casas de huéspedes.
5. No utilice el aparato en los casos siguientes:
  - si la toma o el cable de alimentación están dañados,
  - si el aparato está dañado de alguna forma cualquiera,
  - si se ha caído.
6. El aparato no debe sumergirse..
8. No deje colgar el cable de alimentación sobre el borde de una mesa o de una encimera y procure que no entre en contacto con superficies calientes.
9. Al desenchufar el cable de alimentación, tire siempre a la altura del enchufe, no tire del cable.
10. Evitar todo golpe o caída del producto.
11. Colocar el aparato sobre una superficie estable.
12. No utilizar accesorios no recomendados por el fabricante, esto puede presentar un riesgo para el usuario y podría dañar el dispositivo.

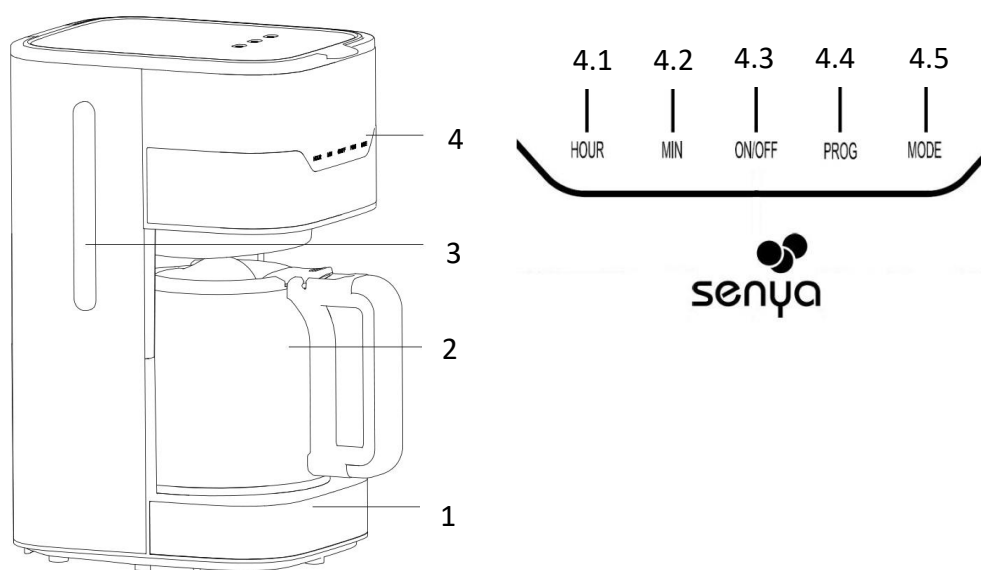
13. Desenchufar siempre el aparato de la red de alimentación si se deja sin vigilancia, así como antes del montaje, desmontaje o limpieza del mismo.
14. No desplazar nunca el aparato tirando del cable. Procurar que el cable de alimentación no pueda quedar enganchado de forma accidental con el fin de evitar la caída del dispositivo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y tampoco lo retuerza.
15. No utilizar nunca el aparato cerca de una fuente de calor. No colocarlo sobre una superficie caliente (por ejemplo una placa de cocción), ni cerca de una llama.
16. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por su distribuidor, su servicio posventa o por personas de cualificación técnica similar, con el fin de evitar todo riesgo.
17. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años siempre que sean correctamente supervisadas o si un manual de instrucciones relativo al uso del aparato con toda seguridad les ha sido facilitado y si los riesgos enfrentados han sido bien entendidos. Los niños no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato, a menos que tengan más de 8 años y estén bajo la vigilancia de un adulto. Colocar el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
18. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos técnicos, siempre que sean correctamente supervisadas o si un manual de

instrucciones relativo al uso del aparato con toda seguridad les ha sido facilitado y si los riesgos enfrentados han sido bien entendidos. Los niños no deben jugar con este aparato.

19. Con respecto a las instrucciones para la limpieza de superficies en contacto con alimentos, consulte el siguiente párrafo de la valva.
20. Advertencia: Existe el riesgo de posibles lesiones por mal uso.
21. La superficie del elemento calefactor se somete al calor residual después del uso.
22. No deje que la cafetera funcione sin agua.
23. Verter únicamente agua fría en el depósito del aparato.
24. No utilizar la jarra si el asa está suelta o floja.
25. Si se desea preparar varios ciclos de café, dejar enfriar el aparato antes de llenar de nuevo el depósito con agua fría. Apagar la cafetera unos 5 minutos antes del ciclo siguiente.

## II- CARACTERISTICAS DEL PRODUCTO

### II.1 DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



1	Indicador de nivel de agua	2	Jarra thermo
3	Placa calefactora	4	Panel de control con pantalla de visualización
4.1	Tecla de ajuste de la hora	4.2	Tecla de ajuste de minutos
4.3	Tecla Encendido/Apagado de la cafetera	4.4	Tecla de programación
4.5	Tecla de la intensidad del aroma		

## II.2 CONTENIDO DE LA CAJA

- Cafetera
- Cuchara
- Manual de instrucciones

## II.3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

- Saboree su café con esta cafetera programable 24 horas antes
- Jarra termo
- Capacidad de 1,2 litros
- Selector de aroma
- Pantalla LCD
- Sistema antigoteo para retirar la jarra en cualquier momento
- Parada automática máx. 5 minutos después del último ciclo
- Indicador de nivel de agua visible
- Placa para mantener caliente su café
- Cesta de filtro permanente y extraíble
- Cuchara dosificadora incluida
- Acabado de acero inoxidable
- Alimentación: 220-240V, 50/60Hz
- Potencia: 800W

## III- PUESTA EN MARCHA

### III.1 PRIMERO USO

1. Limpie la jarra con agua caliente y jabón. Aclare la jarra con agua limpia y seque cuidadosamente.
2. Llene el depósito de agua fría hasta el nivel máximo indicado (12 tazas).
3. Ponga en funcionamiento la cafetera durante 2 ciclos solo con agua.
4. Una vez hecho esto, puede empezar a utilizar el aparato.

### III.2 FUNCIONAMIENTO

#### III.2.1 Ajuste de la hora actual

Una vez enchufado el aparato a una toma de pared:

1. Pulse una vez el botón «PROG» (programación). Aparece «CLOCK» en la parte superior derecha de la pantalla.
2. Pulsar la tecla "HOUR" y "MIN" para ajustar la hora actual. Al presionar una vez la tecla se

puede ajustar la hora y minutos por intervalos de 1. Si se mantiene presionada la tecla "HOUR" y "MIN" durante 3 segundos, se puede ajustar la más rápidamente..

**Nota:**

- Es imposible ajustar la hora cuando el aparato está en funcionamiento.
- En caso de apagón de corriente o si desenchufa el aparato, la pantalla se pone en «12:00».
- Si no se realiza ningún ajuste en 10 segundos, se saldrá del modo de ajuste de la hora.

### III.2.2 Preparación del café

1. Abra la tapa y llene el depósito de agua fría siguiendo las graduaciones situadas en el lado izquierdo del aparato sin superar el nivel máximo.
2. Añada el café en el filtro permanente incluido en el portafiltros con la cuchara prevista para ello. Calcule 1 cuchara de café molido por 1 taza, pero puede adaptarlo según sus gustos.
3. Vuelva a cerrar la tapa y enchufe el aparato a una fuente de alimentación. La pantalla muestra « 12:00 ».
4. Coloque la Jarra termosobre la placa calefactora teniendo cuidado de colocarla horizontalmente.
5. Pulse el botón "MODE" para seleccionar la intensidad del aroma, que le permite elegir entre 3 velocidades de inyección para ajustar la intensidad del café.

**Nota:**

- un grano « ☉ » : aroma moderado
  - dos granos « ☉ ☉ » : aroma fuerte.
  - tres granos « ☉ ☉ ☉ » : aroma intenso.
  - Por defecto, la cafetera viene ajustada en una intensidad de aroma moderado: la pantalla muestra un grano « ☉ ».
6. Pulse una vez el botón « ON/OFF » (encendido/apagado) y se encenderá el testigo luminoso rojo. El café empezará a caer en la Jarra termo después de unos segundos.
  7. Cuando el café esté listo, la placa calefactora permanecerá activada hasta que el aparato se detenga.

**Nota:**

- La cafetera se apagará automáticamente después de 5 minutos como máximo.
- Si desea detener la cafetera inmediatamente, presione el botón "ON / OFF" dos veces para volver al modo de espera.

### III.2.3 Ajuste de la programación

Una vez enchufado el aparato a una toma de pared:

1. Siga los pasos "III.2.1" para configurar la hora actual.
2. Pulse dos veces el botón «PROG» (programación). Aparece «TIMER» (temporizador) en la parte superior izquierda de la pantalla.
3. Pulse el botón "HOUR" y "MIN" para configurar la hora en que se enciende la máquina de café.
4. Espere unos segundos hasta que la pantalla vuelva a mostrar la hora.
5. Prepare el depósito de agua y el café.
6. Pulse 2 veces el botón «ON/OFF» (encendido/apagado) y se encenderá el testigo luminoso blanco «PROG». La cafetera se pondrá en marcha a la hora a la que la ha programado.
7. Cuando el café esté listo, la placa calefactora permanecerá activada hasta que el aparato se detenga.

**Nota:**

- La cafetera se apagará automáticamente después de 5 minutos como máximo.
- Si desea cancelar el programa, presione el botón "ON / OFF". La luz indicadora blanca "PROG" se apaga.

- En caso de apagón de corriente o si desenchufa el aparato, no se guardará la programación.
- Puede programar un inicio diferido de hasta 24 horas.

## IV- MANTENIMIENTO Y DESINCRUSTACIÓN

### MANTENIMIENTO

1. Desenchufe la cafetera y deje que enfríe el aparato antes de cualquier operación de limpieza.
2. Abra la tapa y retire el portafiltros para eliminar la molienda del filtro permanente.
3. Puede secar las superficies exteriores e interiores con una esponja ligeramente húmeda o un paño suave.
4. Limpie las piezas extraíbles con agua caliente y jabón, aclare con agua limpia y seque cuidadosamente.
5. Aclare también con cuidado el filtro permanente con agua limpia.
6. No limpie con alcohol ni productos detergentes. No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

### Desincrustación

1. Para mantener el aparato en buen estado, es necesario desincrustarlo cada 3 meses o en función de la dureza del agua y de la frecuencia de utilización.
2. Para limpiar el aparato ponga una parte de vinagre y 3 partes de agua en el depósito sin café molido y encienda la cafetera.
3. Repita la operación hasta que la cafetera esté limpia.
4. A continuación ponga a funcionar la cafetera 2 o 3 veces sin café para aclararla bien.

## V- TRATAMIENTO DE EQUIPOS ELECTRICOS Y ELECTRONICOS AL FINAL DE LA VIDA



Aplicación en los países de la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva. El símbolo, colocado en el producto o en su embalaje, indica que este producto no debe tratarse con la basura doméstica. Debe devolverse a un punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar que este producto se elimine adecuadamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información adicional sobre el reciclaje de este producto, puede comunicarse con su municipio, su sitio de eliminación de desechos o su distribuidor. El material de embalaje es reciclable. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente y póngalo a disposición del servicio de recogida de reciclaje.

# NL – GEBRUIKSAANWIJZING

Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzingen voor het eerste gebruik. Let vooral op de veiligheidsvoorschriften. Bewaar deze gebruiksaanwijzingen voor latere raadplegingen.

## GARANTIE EN KLANTENDIENST

Het hele team van SENYA dankt u voor uw aankoop en voor uw vertrouwen in het merk Senya.

### Garantievoorwaarden

Vanaf 1 januari 2016 garandeert SENYA de goede werking van zijn producten tijdens een duur van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie voor elke aankoop van voor deze datum geldt voor 1 jaar. Deze garantie is uitsluitend van toepassing op producten die gebruikt worden voor huishoudelijke doeleinden. Elk ander gebruik in het kader van professioneel gebruik door een natuurlijke of rechtspersoon sluit elke toepassing van de garantie uit. Dit product wordt gegarandeerd tegen defecten die het gevolg zijn van een tekortkoming in de productie of de materialen. Deze garantie dekt niet de tekortkomingen of schade die het gevolg is/zijn van een slechte installatie, een verkeerd gebruik of de normale slijtage van het product.

### Verkrijgbaarheid van reserveonderdelen

Senya beschikt gedurende 5 jaar over reserveonderdelen voor zijn producten. U kunt de accessoires en reserveonderdelen voor uw producten van Senya kopen bij onze partner Cdiscount. Als uw accessoire of reserveonderdeel niet verkrijgbaar is, kunt u contact opnemen met onze klantendienst op [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr).

### Mening klant

Als u tevreden bent over uw product, nodigen wij u uit een beoordeling te plaatsen op de site waar u het bestelde om zo andere gebruikers te helpen bij het maken van een keuze. Als u niet geheel tevreden zou zijn over ons product, nodigen wij u uit te schrijven naar het e-mailadres [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr) alvorens een negatieve beoordeling achter te laten. Onze klantendienst staat voor u klaar voor alle klachten of adviezen, om u zo volledig tevreden te stellen en onze producten te verbeteren.



### Beleid betreffende bisfenol A

Alle producten van Senya worden met de grootste zorg ontwikkeld om zo te voldoen aan alle Europese wetten. Onze partnerlaboratoria controleren uiterst streng elke productie om te garanderen dat onze producten conform zijn met de vereisten op het gebied van elektrische veiligheid, elektromagnetische compatibiliteit, de beperking op het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en het contact met levensmiddelen. Al onze producten zijn in overeenstemming met de geldende regelgeving betreffende bisfenol A (BPA).



## I- TECHNISCHE KENMERKEN

1. Dit toestel is conform de geldende normen met betrekking tot dit type toestel.
2. Vooraleer het apparaat in gebruik te nemen, controleer of de netspanning overeenstemt met die van het apparaat.
3. Gebruik het apparaat alleen voor het gebruik beschreven in deze gebruiksaanwijzingen.
4. Dit toestel is bestemd voor huishoudelijk en analoog gebruik zoals:
  - kookhoeken voorbehouden aan het personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
  - boerderijen;
  - gebruik door klanten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties;
  - omgevingen van het type «chambres d'hôtes ».
5. Het apparaat niet gebruiken als:
  - het stopcontact of de stroomkabel beschadigd is,
  - het apparaat op welke manier dan ook beschadigd is,
  - iemand het apparaat heeft laten vallen,
6. Het apparaat mag niet worden ondergedompeld.
7. De stroomkabel niet over de rand van een tafel of werkvlak laten hangen, en erop toezien dat hij niet in contact komt met warme oppervlakken.
8. Neem altijd de stekker zelf en niet het snoer vast om de stekker uit het stopcontact te trekken.
9. Stoot het product niet en laat het niet vallen.
10. Plaats het apparaat op een tafel of een voldoende stabiele ondergrond zodat het niet kan vallen.

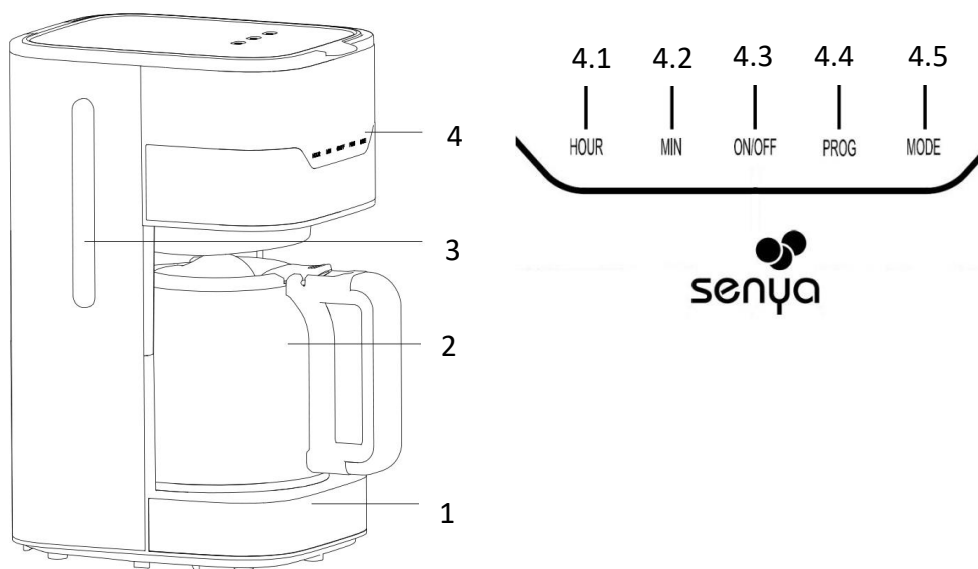
11. Gebruik geen accessoires die niet aanbevolen zijn door de fabrikant, want dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het apparaat beschadigen.
12. Altijd de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat zonder toezicht gelaten wordt, of bij het monteren en demonteren, of voor de reiniging.
13. Verplaats het apparaat nooit door aan de kabel te trekken. Waak erover dat het voedings snoer niet per ongeluk ergens achter kan haken waarbij het apparaat zou kunnen vallen. Rol de kabel niet rond het apparaat en verwring hem niet.
14. Gebruik het apparaat niet vlakbij warmtebronnen. Plaats het niet op een warm oppervlak (vb. een kookplaat) of vlakbij een vlam. Bouw het toestel niet in.
15. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
16. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of zij instructies gekregen hebben over hoe het apparaat op een veilige manier gebruikt moet worden, en begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. De reiniging en onderhoud van dit apparaat mag niet door kinderen onder 8 jaar uitgevoerd worden; vanaf 8 jaar alleen onder toezicht van een volwassene. Het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder 8 jaar houden.
17. Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke

vermogens of gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid; of indien ze van deze persoon instructies gekregen hebben over hoe het apparaat op een veilige manier moet worden gebruikt, en begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. Kinderen dienen niet met het apparaat te spelen.

18. Wat de aanwijzingen voor het schoonmaken van oppervlakken in contact met voedsel betreft, verwijzen naar de onderstaande paragraaf van de handleiding.
19. Waarschuwing: Potentiële schade door verkeerd gebruik.
20. Het oppervlak van de verwarmingselement is afhankelijk van de resterende warmte na gebruik.
21. Laat het koffiezetapparaat nooit werken zonder water.
22. Giet enkel koud water in het reservoir van het apparaat.
23. Gebruik de kan niet als de handgreep los zit of niet stevig vast zit.
24. Als u meer koffiecycli wenst te realiseren, laat het apparaat afkoelen vooraleer opnieuw koud water in het reservoir te gieten. Zet het koffieapparaat ongeveer 5 minuten uit voor de volgende cyclus.
25. Til het deksel van het reservoir niet op tijdens het koffiezetten: risico van brandwonden te wijten aan de hete waterdamp.

## **II. PRODUCTKENMERKEN**

### **II.1 ALGEMENE BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT**



1	Indicator van het waterniveau	2	Isolerende kan
3	Verwarmende plaat	4	Bedieningspaneel met weergavedisplay
4.1	Uurregelknop	4.2	Minuutregelknop
4.3	Toets Start/Stop	4.4	Toets programmering
4.5	Selectietoets intensiteit aroma		

## II.2 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Koffiezetapparaat
- Lepel
- Handleiding

## II.3 TECHNISCHE KENMERKEN VAN HET PRODUCT

- Geniet van een lekker kopje koffie dankzij dit koffiezetapparaat dat 24u op voorhand geprogrammeerd kan worden
- Isolerende kan
- Inhoud van 1,2 L
- Aromaschakelaar
- LCD-display
- Antidruppelsysteem zodat de kan op elk moment verwijderd kan worden
- Automatische stop max. 5 minuten na de laatste cyclus
- Zichtbare indicator van het waterniveau
- Plaat om de koffie warm et houden
- Permanente en uitneembare filtermand
- Meegeleverde maatlepel

- Afwerking in inox
- Voeding: 220-240V, 50/60Hz
- Vermogen : 800 W

## II- INSCHAKELEN

### III.1 EERSTE GEBRUIK

1. Maak de kan schoon met een warm zeepsop. Spoel de kan met schoon water en droog zorgvuldig af.
2. Vul het reservoir met koud water tot aan het aangegeven maximumniveau (12 kopjes).
3. Laat het koffiezetapparaat gedurende 2 cycli lopen met enkel water.
4. Het apparaat is nu gebruiksklaar.

### III.2 INSCHAKELEN

#### III.2.1 De huidige tijd instellen

Eens de stekker van het apparaat in een stopcontact zit:

1. Druk eenmaal op de toets « PROG » (programming). « CLOCK » (klok) verschijnt rechtsboven op de display.
2. Druk op de toets "HOUR" en "MIN" om De huidige tijd instellen. Druk één keer op de toets om de tijd en minuten te regelen per stappen van 1. Blijf gedurende 3 seconden drukken op de toets "HEURE" en "MIN" om de uren te regelen sneller.

#### Opmerking:

- De klok kan niet geregeld worden wanneer het apparaat in werking is.
- Bij een stroomuitval of wanneer het apparaat uitgeschakeld wordt, is de weergave weer "12:00".
- Als er binnen 10 seconden geen aanpassing is, wordt de tijdinstituingsmodus verlaten.

#### III.2.2 Koffiezetten

1. Verwijder het deksel en vul het reservoir met koud water. Kijk naar de maataanduiding links op de zijkant van het apparaat om het minimumniveau niet te overschrijden.
2. Doe de koffie in de vaste filter die in de filterhouder zit. Gebruik hiervoor de meegeleverde maatlepel. Reken op 1 lepel gemalen koffie per kop, maar dit is afhankelijk van uw persoonlijke voorkeur.
3. Doe het deksel weer dicht en sluit het apparaat aan op een stopcontact. Op de display verschijnt « 12:00 ».
4. Zet de Isolerende kan goed horizontaal op de verwarmende plaat.
5. Druk op de "MODE" knop om de aroma-intensiteit te selecteren, waarmee u kunt kiezen tussen 3 injectiesnelheden om de sterkte van de koffie aan te passen.

#### Opmerking:

- een korrel « ☉ » : matig aroma
  - twee korrels « ☉ ☉ » : sterk aroma
  - drie korrels « ☉ ☉ ☉ » : intens aroma
  - Default is het koffieapparaat ingesteld op een matige intensiteit: op de display staat een korrel weergegeven « ☉ ».
6. Druk één keer op de toets « ON/OFF ».Het rood lampje licht op. Na enkele seconden begint de

koffie in de kan te druppelen.

7. Wanneer de koffie klaar is, blijft de verwarmende plaat aan staan tot het apparaat uitgezet wordt.

**Opmerking:**

- Koffiezetapparaat schakelt automatisch uit na max. 5 minuten.
- Als u het koffiezetapparaat onmiddellijk wilt stoppen, drukt u twee keer op de knop "ON/ OFF" om terug te keren naar de stand-bymodus.

### III.2.3 Regeling van de programmering

Zodra het koffiezetapparaat is aangesloten op een stopcontact:

1. Volg "III.2.1" -stappen om de huidige tijd in te stellen.
2. Druk 2 keer op de toets « PROG » (programmering). « TIMER » verschijnt linksboven op de display.
3. Druk op de toets "HOUR" en "MIN" zoveel keer als nodig is om de gewenste programmeertijd te selecteren.
4. Wacht enkele seconden tot op de display opnieuw de tijd weergegeven wordt.
5. Zet het reservoir met water en de koffie klaar.
6. Druk 2 keer op de toets « ON/OFF ». Het blauw lampje «PROG» licht op. Het koffiezetapparaat zal starten op het geprogrammeerde tijdstip.
7. Wanneer de koffie klaar is, blijft de verwarmende plaat aan staan tot het apparaat uitgezet wordt.

**Opmerking:**

- Koffiezetapparaat schakelt automatisch uit na max. 5 minuten.
- Als u het programma wilt annuleren, drukt u op de "ON/OFF" -knop. Het witte "PROG" -indicatielampje gaat uit.
- Bij een stroomuitval of wanneer u het apparaat loskoppelt, zal de programmering niet bewaard blijven.
- U kunt een uitgestelde start tot 24 uur programmeren.

## III- ONDERHOUD EN Ontkalken

### Onderhoud

1. Zet het koffiezetapparaat uit en laat het afkoelen vooraleer te gaan reinigen.
2. Verwijder het deksel en de filterhouder, om de oude gemalen koffie weg te gooien.
3. U kunt de binnenste en buitenste oppervlakken schoonmaken met een licht vochtige spons of een zachte doek.
4. Reinig de uitneembare onderdelen met warm zeepsop, spoel met schoon water en droog zorgvuldig af.
5. Ga voorzichtig te werk met de vaste filter en spoel die met schoon water.
6. Reinig niet met alcohol of reinigingsproducten. Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

### Ontkalken

1. Om uw apparaat in goede staat te behouden, moet om de 3 maanden ontkalkt worden, of in functie van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie
2. Om het apparaat te reinigen, doe 1 deel azijn en 3 delen water in het reservoir. Zet het koffiezetapparaat in werking zonder gemalen koffie.
3. Herhaal de handeling tot het koffiezetapparaat schoon is.
4. Laat het koffiezetapparaat vervolgens 2 tot 3 keer lopen zonder koffie, om goed te spoelen.

## **IV- AFDANKING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN OP HET EINDE VAN HUN LEVENSDUUR**



Van toepassing in de landen van de Europese Unie en andere landen die beschikken over systemen voor selectieve afvalophaling. Overeenkomstig de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie, herinneren wij u eraan dat elektrische en elektronische apparaten niet mogen worden weggegooid met het huisvuil. Speciale inzamelpunten bestaan voor een juiste behandeling, valorisatie en hergebruik ervan. Door zo te handelen draagt u bij aan het behoud van de natuurlijke rijkdommen en de bescherming van de menselijke gezondheid. Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Elimineer de verpakking op een milieuvriendelijke manier en maak hem beschikbaar voor de inzameldienst voor recyclage.

# DE – GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Beachten Sie dabei besonders die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um auch später noch einmal nachschlagen zu können.

## GARANTIE UND KUNDENDIENST

Das gesamte SENYA-Team bedankt sich bei Ihnen für Ihre Bestellung und für das Vertrauen, das Sie der Marke Senya entgegenbringen.

### Garantiebedingungen

Ab dem 1. Januar 2016 garantiert SENYA die korrekte Funktion ihrer Produkte für 2 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiefrist für alle vor diesem Datum getätigten Käufe beträgt 1 Jahr. Diese Garantie gilt ausschließlich für Produkte, die im Haushalt verwendet werden. Jeder weitere Gebrauch im professionellen Rahmen, der durch eine natürliche oder juristische Person erfolgt, führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Produktgarantie greift bei allen durch Fabrikations- oder Materialfehlern bedingten Ausfällen. Unter diese Garantie fallen keine durch verkehrte Installation, unsachgemäßen Gebrauch oder normalen Verschleiß des Produkts verursachten Mängel oder Schäden.

### Verfügbarkeit von Ersatzteilen

Senya verfügt für einen Zeitraum von 5 Jahren über Ersatzteile für ihre Produkte. Zubehör und Ersatzteile für Ihre Senya-Produkte werden Ihnen von unserem Partner Cdiscount zum Verkauf angeboten. Ist Ihr Zubehör oder Ersatzteil nicht vorrätig, dann kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst unter [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr).

### Erfahrungsberichte

Wenn Sie mit Ihrem Produkt zufrieden sind, laden wie Sie dazu ein, einen Erfahrungsbericht auf der Website zu hinterlassen, über die Sie Ihr Produkt bestellt haben, um anderen Benutzern bei ihrer Wahl zu helfen. Sollten Sie mit Ihrem Produkt nicht vollkommen zufrieden sein, bitten wir Sie, uns erst unter unserer EMail-Adresse [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr) zu kontaktieren, bevor Sie eine negative Kritik hinterlassen. Unser Kundendienst steht Ihnen bei allen Reklamationen oder mit Empfehlungen zur Verfügung, um Ihren Erwartungen zu entsprechen und unsere Produkte zu verbessern.



### Richtlinien bezüglich Bisphenol A

Alle unsere Senya-Produkte wurden mit größter Sorgfalt entwickelt, um allen europäischen Gesetzen zu genügen. Unsere Partnerlabors kontrollieren jede Produktion sehr genau, um zu gewährleisten, dass unsere Produkte den Anforderungen im Bereich elektrischer Sicherheit, elektromagnetischer Verträglichkeit, zum reduzierten Gebrauch bestimmter gefährlicher Substanzen sowie zum Lebensmittelkontakt für Produkte aus dem Nahrungsmittelbereich genügen. Daher stehen alle unsere Produkte im Einklang mit den bezüglich Bisphenol A (BPA) gültigen Rechtsvorschriften.



## I- WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

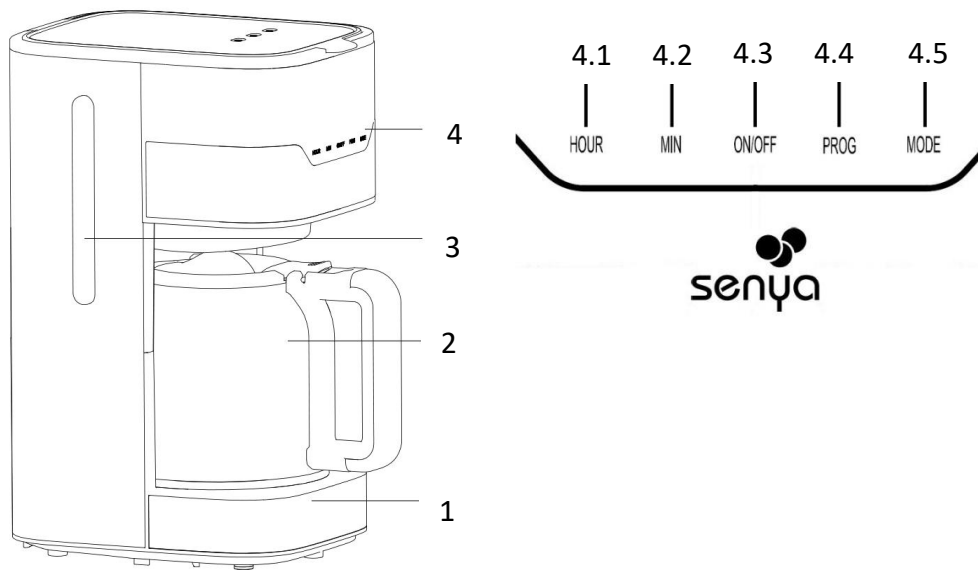
1. Dieses Gerät entspricht den für diesen Gerätetyp geltenden Normen.
2. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass die Netzspannung der des Geräts entspricht.
3. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
4. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und unter haushaltsähnlichen Bedingungen bestimmt, wie z:
  - Küchennischen für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen;
  - Verwendung durch Gäste von Hotels, Motels oder anderen Gebäuden mit Wohncharakter;
  - Pensionen und Gästezimmer;
5. Das Gerät nicht verwenden, wenn:
  - Stecker oder Kabel beschädigt sind
  - das Gerät beschädigt ist
  - das Gerät abgestürzt ist
6. Das Gerät darf nicht eingetaucht werden.
7. Das Stromkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche herunterhängen lassen und darauf achten, dass es nicht mit einer heißen Oberfläche in Berührung kommt.
8. Nicht am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, sondern am Stecker
9. Vermeiden Sie es, das Gerät Erschütterungen auszusetzen oder es fallenzulassen.
10. Das Gerät auf einer sicheren und freien Fläche aufstellen.

11. Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, denn dies kann den Benutzer gefährden und das Gerät beschädigen.
12. Trennen Sie den Apparat immer vom Strom, wenn Sie diesen unbeaufsichtigt lassen oder vor der Montage, Demontage bzw. der Reinigung.
13. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Standort des Geräts zu wechseln. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht unbeabsichtigt hängenbleiben kann und lassen Sie das Gerät niemals fallen. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und verdrehen Sie es nicht.
14. Nutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen. Stellen Sie es weder auf eine heiße Fläche (z.B. eine Kochplatte) noch in die Nähe einer Flamme.
15. Falls das Gerät beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation repariert werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
16. Dieses Gerät kann von Kindern von mindestens 8 Jahren benutzt werden wenn eine für ihre Sicherheit zuständige Person sie beaufsichtigt oder sie von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist, erhielten. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt werden, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einer erwachsenen Person beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

17. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Wissens benutzt werden, wenn eine für ihre Sicherheit zuständige Person sie beaufsichtigt oder sie von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist, erhielten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
18. Hinweise zur Reinigung der Flächen, die mit Nahrungsmitteln im Kontakt stehen, finden Sie im nachstehenden Abschnitt dieses Handbuchs.
19. **WARNUNG:** Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Bedienung.
20. Die Oberfläche des Heizelements strahlt nach Gebrauch Restwärme ab.
21. Nehmen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser in Betrieb.
22. Schütten Sie nur kaltes Wasser in den Wassertank des Geräts.
23. Benutzen Sie die Kanne nicht, wenn der Griff locker sitzt oder wackelt.
24. Möchten Sie mehrere Brühgänge zubereiten, dann lassen Sie das Gerät sich erst abkühlen, bevor Sie den Wassertank erneut mit kaltem Wasser befüllen. Stellen Sie die Kaffeemaschine vor dem nächsten Brühgang circa 5 Minuten lang aus.
25. Öffnen Sie während der Zubereitung des Kaffees nicht den Deckel des Wassertanks: Verbrennungsgefahr durch heißen Wasserdampf.

## II- PRODUKTEIGENSCHAFTEN

### II.1 GESAMTBESCHREIBUNG DES PRODUKTS



1	Wasserstandsanzeiger	2	Thermoskanne
3	Heizplatte	4	Bedienungspaneel mit Anzeigebildschirm
4.1	Taste zum Einstellen der Zeit	4.2	Taste zum Einstellen die minuten
4.3	AN-/ AUS-Taste	4.4	Programmiertaste
4.5	Taste zur Auswahl der Aromenintensität		

### II.2 INHALT DER VERPACKUNG

- Kaffeemaschine
- Löffel
- Bedienungsanleitung

### II.3 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- Kaffeemaschine, 24 Stunden im Voraus programmierbar
- Thermoskanne
- Fassungsvermögen 1,2L
- Aromenauswahl
- LCD-Bildschirm
- Tropf-Stopp-System, um die Kanne jederzeit entnehmen zu können
- Schaltet sich automatisch spätestens 5 Minuten nach dem letzten Brühgang aus
- Wasserstandsanzeige
- Heizplatte für Ihren Kaffee
- Permanenter und herausnehmbarer Filterkorb
- Dosierlöffel mitgeliefert

- Gefertigt aus rostfreiem Stahl
- Stromversorgung: 220-240 V, 50/60 Hz
- Leistung: 800 W

## **III- BETRIEB**

### **III.1 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

1. Reinigen Sie die Kanne mit heißem Seifenwasser. Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser durch und trocknen Sie sie sorgfältig ab.
2. Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser bis zum angezeigten Höchststand (12 Tassen).
3. Nehmen Sie die Kaffeemaschine für 2 Brühgänge in Betrieb. Verwenden Sie währenddessen nur Wasser.
4. Anschließend können Sie mit der Nutzung des Geräts beginnen.

### **III.2 BETRIEB**

#### **III.2.1 Aktuelle Uhrzeit einstellen**

Nachdem Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose gesteckt haben:

1. Drücken Sie einmal auf die Taste «PROG» (Programmierung). «CLOCK» (Uhr) wird oben rechts auf dem Bildschirm angezeigt.
2. Drücken Sie auf die Taste «HOUR» und «MIN», Aktuelle Uhrzeit einstellen. Drücken Sie einmal auf die Taste, um die Zeit in Schritten von je 1 Minute einzustellen. Wenn Sie die Taste «HOUR» und «MIN» 3 Sekunden lang eingedrückt halten, können Sie die Zeit in Schritten von je 10 Minuten einstellen.

#### **Hinweis:**

- Während das Gerät in Betrieb ist, kann die Zeit nicht eingestellt werden.
- Bei Stromausfall oder wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, springt die Anzeige auf «12:00» zurück.
- Wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Einstellung erfolgt, wird der Zeiteinstellungsmodus beendet.

#### **III.2.2 Zubereitung des Kaffees**

1. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser. Benutzen Sie dazu die links am Gerät befindliche Skaleneinteilung und überschreiten Sie die Obergrenze nicht.
2. Geben Sie den Kaffee in den im Filterhalter befindlichen Permanentfilter. Benutzen Sie dazu den zu diesem Zweck mitgelieferten Dosierlöffel. Rechnen Sie 1 Löffel gemahlene Kaffeebohnen für 1 Tasse. Diese Menge können Sie je nach Belieben selbst anpassen.
3. Schließen Sie den Deckel wieder und schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an. Der Bildschirm zeigt «12:00» an.
4. Stellen Sie die Kanne auf die Heizplatte. Achten Sie darauf, dass Sie die Kanne senkrecht platzieren.
5. Drücken Sie die Taste "MODE", um die Aromaintensität auszuwählen. Sie können zwischen 3 Injektionsgeschwindigkeiten wählen, um die Stärke des Kaffees anzupassen.

#### **Hinweis:**

- Eine Kaffeebohne « ☉ »: mildes Aroma.
- Zwei Kaffeebohnen « ☉ ☉ »: kräftiges Aroma.
- Drei Kaffeebohnen « ☉ ☉ ☉ »: intensives Aroma.
- Die Kaffeemaschine ist standardmäßig auf die Intensität «mildes Aroma» eingestellt: Der

Bildschirm zeigt eine Kaffeebohne « ☉ » an.

6. Drücken Sie einmal auf die Taste "ON / OFF" (An/ Aus), die rote Kontrolllampe leuchtet auf. Nach ein paar Sekunden fängt der Kaffee an, in die Kanne zu laufen.
7. Wenn der Kaffee fertig ist, bleibt die Heizplatte bis zum Abschalten des Geräts aktiviert.

**Hinweis:**

- Die Kaffeemaschine schaltet sich nach maximal 5 Minuten automatisch aus.
- Wenn Sie die Kaffeemaschine sofort anhalten möchten, drücken Sie zweimal die Taste "ON / OFF", um den Standby-Modus wiederherzustellen.

### III.2.3 Programmierung

Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an:

1. Befolgen Sie die Schritte "III.2.1", um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.
2. Drücken Sie zweimal auf die Taste «PROG» (Programmierung). «TIMER» wird oben links auf dem Bildschirm angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten "HOUR" und "MIN", um die Zeit einzustellen, zu der die Kaffeemaschine gestartet wird.
4. Warten Sie einige Sekunden, bis der Bildschirm die Zeit anzeigt.
5. Bereiten Sie den Wassertank und den Kaffee vor.
6. Drücken Sie zweimal auf die Taste «ON/OFF» (An/ Aus). Die blaue Kontrolllampe «PROG» leuchtet auf. Die Kaffeemaschine wird zur programmierten Uhrzeit in Betrieb gesetzt.
7. Wenn der Kaffee fertig ist, bleibt die Heizplatte bis zum Abschalten des Geräts aktiviert.

**Hinweis:**

- Die Kaffeemaschine schaltet sich nach maximal 5 Minuten automatisch aus.
- Wenn Sie das Programm abbrechen möchten, drücken Sie die Taste „ON / OFF“. Die weiße Kontrollleuchte "PROG" erlischt.
- Bei Stromausfall oder wenn Sie den Stecker des Geräts ziehen, wird Ihre Programmierung nicht gespeichert.
- Sie können einen Start der Maschine bis zu 24 Stunden im Voraus programmieren.

## IV- WARTUNG UND ENTKALKUNG

### Wartung

1. Ziehen Sie den Stecker der Kaffeemaschine und lassen Sie das Gerät sich abkühlen, bevor Sie mit einer Reinigung beginnen.
2. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Filterhalter heraus, um den Kaffeesatz aus dem Permanentfilter zu entfernen.
3. Sie können die äußeren und inneren Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Schwamm oder mit einem weichen Tuch abwischen.
4. Reinigen Sie die herausnehmbaren Teile mit heißem Seifenwasser, spülen Sie diese anschließend mit klarem Wasser und trocknen Sie sie sorgfältig ab.
5. Reinigen Sie dann vorsichtig den Permanentfilter. Spülen Sie auch diesen mit klarem Wasser durch.
6. Nicht mit Alkohol oder Reinigungsmitteln reinigen. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

### Entkalkung

1. Um den guten Zustand Ihres Geräts aufrechtzuerhalten, müssen Sie dieses alle drei Monate oder je nach Härtegrad des Wassers und der Nutzungshäufigkeit entkalken.
2. Zur Reinigung des Geräts können Sie 1 Teil Essig und 3 Teile Wasser in den Wassertank geben,

- ohne gemahlene Kaffee hinzugeben, und die Kaffeemaschine in Betrieb setzen.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis die Kaffeemaschine sauber ist.
  4. Lassen Sie die Kaffeemaschine anschließend zwei- bis dreimal ohne Kaffee laufen, um sie gut durchzuspülen.

## **V- ENTSORGUNG BON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN**



Anwendung in den Ländern der Europäischen Union sowie in den weiteren europäischen Ländern, die über Systeme für die getrennte Abfallsammlung verfügen. Das auf dem Produkt oder seiner Verpackung angebrachte Symbol zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss bei einer entsprechenden Recyclingstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Dadurch, dass Sie die korrekte Entsorgung dieses Produkts gewährleisten, helfen Sie, mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Werden Materialien recycelt, so hilft das, die natürlichen Ressourcen zu schonen. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, bei Ihrem Wertstoffhof oder Ihrem Händler. Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Beseitigen Sie die Verpackung umweltfreundlich und stellen Sie sie dem Recycling-Abholservice zur Verfügung.

# IT – ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le modalità di utilizzo, prestando particolare attenzione alle istruzioni riguardanti la sicurezza. Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

## GARANZIA E SERVIZIO POST-VENDITA

L'intero team SENYA ti ringrazia per il tuo ordine e per la fiducia riposta nel marchio Senya.

### Condizioni di garanzia

A partire dal 1° gennaio 2016, SENYA garantisce il corretto funzionamento dei suoi prodotti per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia di qualsiasi acquisto effettuato prima di tale data è valida 1 anno. Questa garanzia si applica solamente ai prodotti utilizzati a fini domestici. Ogni altro uso, a fini professionali, da parte di una persona fisica o giuridica, esclude qualsiasi applicazione della garanzia. Questo prodotto è garantito contro guasti dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali. La presente garanzia non copre difetti o danni derivanti da montaggio scorretto, utilizzo improprio o normale usura del prodotto.

### Disponibilità di pezzi di ricambio

Senya dispone di pezzi di ricambio per i suoi prodotti per un periodo di 2 anni. Puoi trovare accessori e pezzi di ricambio per i tuoi prodotti Senya in vendita presso il nostro partner Cdiscount. Se il tuo accessorio o pezzo di ricambio non è disponibile, ti preghiamo di contattare il nostro servizio assistenza post-vendita a questo indirizzo [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr).

### Opinione dei clienti

Se sei soddisfatto/a del tuo prodotto, ti invitiamo a inviare un commento sul sito dove hai effettuato l'ordine, aiuterai così altri utenti a fare la loro scelta. Nel caso in cui il prodotto non ti soddisfi completamente, ti invitiamo a scriverci all'indirizzo e-mail [service-client@senya.fr](mailto:service-client@senya.fr) prima di lasciare un giudizio negativo. Il nostro servizio clienti sarà a tua disposizione per eventuali reclami o suggerimenti affinché tu sia soddisfatto/a e i nostri prodotti siano sempre migliori.



### Politica sul bisfenolo A

Tutti i nostri prodotti Senya sono realizzati con la massima cura per soddisfare tutte le normative europee. I nostri laboratori partner controllano rigorosamente ogni produzione per garantire che i nostri articoli siano conformi ai requisiti di sicurezza elettrica, compatibilità elettromagnetica, limitazione nell'impiego di determinate sostanze pericolose e riguardanti il contatto degli alimenti per i prodotti legati all'alimentazione. Pertanto, tutti i nostri prodotti sono conformi alle attuali normative sul bisfenolo A (BPA)



## I. REGOLE DI SICUREZZA

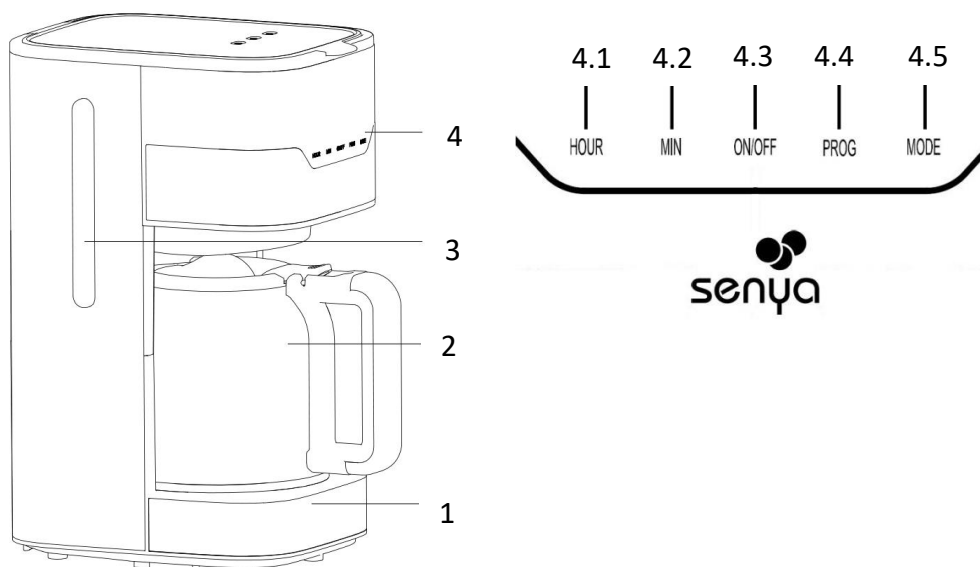
1. Questo apparecchio è conforme alle norme in vigore per questo tipo di prodotto.
2. Prima di utilizzare l'apparecchio assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio.
3. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti in questo manuale.
4. Questo apparecchio è concepito per essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili come:
  - aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - case coloniche;
  - da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti tipo bed and breakfast.
5. Non utilizzare l'apparecchio:
  - se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati
  - se l'apparecchio è comunque danneggiato
  - se è caduto
6. L'apparecchio non deve essere immerso.
7. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo di un tavolo o della superficie di lavoro e assicurarsi che non venga a contatto con superfici calde.
8. Quando si scollega il cavo di alimentazione, tirare sempre la spina stessa. Non tirare il cavo.
9. Evitare di far cadere l'apparecchio o di urtarlo contro un oggetto duro.
10. Posizionare il prodotto su una superficie stabile.

11. Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore, ciò può rappresentare un pericolo per l'utente e il rischio di danni all'apparecchio.
12. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica se lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
13. Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga impigliato accidentalmente su qualcosa per evitare che l'apparecchio cada dal piano di lavoro. Evitare di avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
14. Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non posizionare su superfici calde (es. Un piano cottura) o vicino a fiamme libere.
15. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.
16. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se sottoposti a una supervisione continua. Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza o conoscenza, se sono stati supervisionati o istruiti a utilizzare il dispositivo in modo sicuro ea capire i pericoli coinvolti. Tenere l'apparecchio e il cavo lontano da bambini di età inferiore agli 8 anni. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo lontano da bambini di età inferiore agli 8 anni.

17. I dispositivi possono essere utilizzati da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono compromesse o mancano di esperienza e conoscenza se sono state supervisionate o istruite sull'uso del dispositivo in modo sicuro e se capiscono i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
18. Per quanto riguarda le istruzioni per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, fare riferimento al paragrafo successivo del manuale.
17. Potenziali rischi di ferite possono incorrere in caso di scorretto utilizzo.
18. La superficie dell'elemento riscaldante è sottoposta a calore residuo dopo l'uso.
21. Non utilizzare la caffettiera senza acqua.
22. Utilizzare acqua fredda solo per riempire il serbatoio dell'apparecchio.
23. Non utilizzare la caraffa se la maniglia è allentata o indebolita.
24. Per preparare più caffettiere, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riempire nuovamente il serbatoio con acqua fredda. Lasciare spenta la macchina del caffè per circa 5 minuti tra una pentola e l'altra.
25. Non sollevare il coperchio del serbatoio durante l'erogazione del caffè: c'è il rischio di ustioni a causa del vapore caldo.

## **II. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**

### **II.1 DESCRIZIONE GENERALE DEL PRODOTTO**



1	Indicatore del livello dell'acqua	2	Caraffa termica
3	Piastra riscaldante	4	Pannello di controllo con display
4.1	Pulsante regolazione ora	4.2	Minutes adjustment button
4.3	Pulsante Start / Stop	4.4	Pulsante di programmazione
4.5	Pulsante di selezione degli aromi		

## II.2 CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO

- Caffettiera
- Cucchiaio
- Manuale di istruzioni

## II.3 CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

- Goditi il tuo caffè con questa caffettiera che può essere programmata fino a 24 ore prima
- Caraffa termica
- Capacità di 1,2 L
- Selettore dell'aroma
- Display LCD
- Sistema automatico antigoccia per rimuovere la caffettiera in qualsiasi momento
- Si arresta automaticamente dopo un massimo di 5 minuti dall'ultimo ciclo
- Indicatore del livello dell'acqua visibile
- Piatto per mantenere caldo il caffè
- Cestello filtrante permanente e removibile
- Caletta di misurazione fornita
- Finitura in acciaio inossidabile

- Voltaggio: 220-240V, 50 / 60Hz
- Potenza: 800 W.

## III. UTILIZZO DEL PRODOTTO

### III.1 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Pulire la caffettiera con acqua calda e sapone. Risciacquare la caffettiera con acqua pulita e asciugare accuratamente.
2. Riempire il serbatoio con acqua fredda fino al livello massimo indicato (12 tazze).
3. Mettere in funzione la caffettiera per 2 cicli usando solo acqua.
4. Al termine, utilizzare normalmente il dispositivo.

### III.2 FUNZIONAMENTO

#### III.2.3 Impostazione dell'ora corrente

Dopo aver collegato l'elettrodomestico a una presa a muro:

1. Premere una volta il pulsante "PROG" (programmazione). La parola "OROLOGIO" viene visualizzata in alto a destra dello schermo.
2. Premere il pulsante "HOUR" e "MIN" per Impostazione dell'ora corrente. Premere una volta il pulsante per impostare l'ora a intervalli di 1 minuto. Tenere premuto il pulsante "HOUR" e "MIN" per 3 secondi per impostare l'ora a intervalli di 10 minuti.

**Nota:**

- Non è possibile regolare l'ora mentre l'apparecchio è in funzione.
- Se si verifica un'interruzione di corrente o se si scollega l'apparecchio, il display tornerà a visualizzare "12:00".
- Se non viene eseguita alcuna regolazione entro 10 secondi, si esce dalla modalità di impostazione dell'ora.

#### III.2.2 Preparazione caffè

1. Aprire il coperchio e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda seguendo le graduazioni sul lato sinistro dell'apparecchio senza superare il livello massimo.
2. Aggiungere il caffè al filtro permanente in dotazione nel portafiltro, utilizzando l'apposito misurino. Aggiungere 1 cucchiaino di caffè macinato per tazza di caffè e regolare la quantità a piacere.
3. Chiudere il coperchio e collegare l'apparecchio a una presa elettrica. Lo schermo visualizza «12:00».
4. Posizionare la Caraffa termica sulla piastra riscaldante, assicurandosi che sia in posizione orizzontale.
5. Premere il pulsante "MODE" per selezionare l'intensità dell'aroma, che permette di scegliere tra 3 velocità di iniezione per regolare l'intensità del caffè.

**Nota:**

- Un chicco «☉»: sapore delicato
  - Due chicchi «☉☉»: sapore deciso
  - Tre chicchi «☉☉☉»: sapore intenso
  - Per impostazione predefinita, la caffettiera è impostata sull'intensità del sapore delicato: lo schermo mostra un chicco «☉».
6. Premere una volta il pulsante "ON/OFF". La spia luminosa rossa si accenderà. Il caffè inizia a

defluire nella caffettiera dopo pochi secondi.

7. Quando il caffè è pronto, la piastra riscaldante rimane accesa fino allo spegnimento della macchina.

**Nota:**

- La macchina per il caffè si spegne automaticamente dopo 5 minuti max.
- Se si desidera arrestare immediatamente la caffettiera, premere due volte il pulsante "ON / OFF" per tornare alla modalità standby.

### **III.2.3 Regolazione del programma**

Una volta collegato il dispositivo a una presa a muro:

1. Seguire i passaggi "III.2.1" per impostare l'ora corrente.
2. Premere due volte il pulsante "PROG" (programmazione). La parola "TIMER" apparirà nella parte superiore sinistra dello schermo.
3. Premere i tasti "HOUR" e "MIN" per impostare l'ora di accensione della macchina da caffè.
4. Attendi alcuni secondi finché sullo schermo non viene visualizzata l'ora corrente.
5. Preparare il serbatoio dell'acqua e il caffè.
6. Premere due volte il pulsante "ON/OFF". La spia blu "PROG" si accende. La caffettiera partirà all'ora programmata.
7. Quando il caffè è pronto, la piastra riscaldante rimane accesa fino allo spegnimento della macchina.

**Nota:**

- La macchina per il caffè si spegne automaticamente dopo 5 minuti max.
- Se si desidera annullare il programma, premere il pulsante "ON / OFF". La spia bianca "PROG" si spegne.
- In caso di interruzione di corrente o se si scollega il dispositivo, il programma non verrà salvato.
- È possibile programmare l'avvio del programma fino a 24 ore.

## **IV. MANUTENZIONE E DECALCIFICAZIONE**

### **MANUTENZIONE**

1. Scollegare la caffettiera e lasciarla raffreddare prima di pulirla.
2. Aprire il coperchio e rimuovere il portafiltro per svuotare i fondi dal filtro permanente.
3. È possibile pulire le superfici esterne ed interne con una spugna leggermente umida o un panno morbido.
4. Pulire le parti rimovibili con acqua calda e sapone, quindi risciacquare con acqua pulita e asciugare accuratamente.
5. Fare attenzione a maneggiare delicatamente il filtro permanente mentre lo si risciacqua con acqua pulita.
6. Non pulire con alcool o detersivi. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

### **Decalcificazione**

1. Per mantenere il tuo dispositivo in buone condizioni, è necessario decalcificarlo ogni 3 mesi o in base alla durezza dell'acqua e alla frequenza di utilizzo.
2. Per pulire l'apparecchio, mettere 1 parte di aceto e 3 parti di acqua nel serbatoio senza aggiungere caffè macinato e accendere la caffettiera.
3. Ripetere fino a quando la caffettiera è pulita.
4. Avviare quindi la caffettiera 2-3 volte senza caffè per risciacquarla a fondo.

## V. TRATTAMENTO DEL DISPOSITIVO ELETTRICO OD ELETTRONICO A FINE VITA

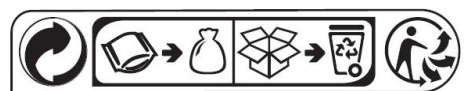


Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata. Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata". Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 254 e seguenti del D.Lgs. 152 del 3 aprile 2006. Il materiale di imballaggio è riciclabile. Eliminare l'imballaggio in modo ecocompatibile e metterlo a disposizione del servizio di raccolta differenziata.



Senya International  
21 Bd du Général Leclerc  
59100 Roubaix, France

Fabriqué en R.P.C  
Référence : SYBF-CM009  
Version 3.0



**F** FRANCE ONLY

